



**Ground Pad Adapter Cable Kit: CSK-2040**

**Instructions for Use**

AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

EC REP AtriCure Europe B.V.  
De entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

For Use only with the nContact Coagulation System

**INDICATIONS:**

For use only with nContact Generator, nContact Coagulation Device and CSK-2000 RF Coagulation Cable (RF Cable).

The CSK-2040 Ground Pad Adapter Cable is provided non-sterile and should not be sterilized. See cleaning instructions section of this document.

**CONTENTS:**

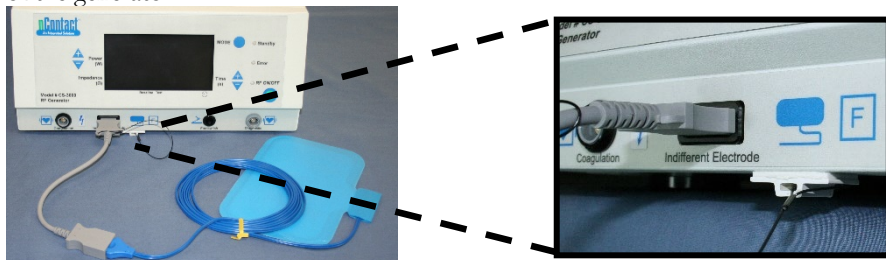
**CSK-2040 Ground Pad Adapter Cable Kit contains:**

- 1 ea CSK-2040 Ground Pad Adapter Cable
- 1 ea Instructions for Use (IFU) Brochure

**INSTRUCTIONS:**

**CSK-2040**

1. Remove cable from package.
2. Before every use inspect cable for damage. Pay particular attention to the insulation of the cable. If any part of the cable is damaged, discard without using. See next page for schematic.
3. Connect ground pad cable to female end of ground pad adapter cable with “nContact Inc. CSK-2040” inscribed on connector.
4. Connect other end of CSK-2040 cable to the “Indifferent Electrode” receptacle on the front of the generator.



5. Follow instructions for use of generator and coagulation device.
6. To disconnect Ground Pad Adapter Cable from the generator, grasp by connector cover and pull back. Do NOT pull on wire.

7. To disconnect the Ground Pad cable from the Ground Pad Adapter cable, grasp the over-molded portion of the Ground Pad Adapter cable and the molded portion of the Ground Pad Cable and pull apart. Do NOT pull on the wires.
8. Excess pulling and flexing of the cable may damage the cable rendering it non-functional.
9. Store cable in safe dry area until next use.

**CLEANING INSTRUCTIONS:**

CAUTION: Ensure Isopropyl Alcohol (IPA) is completely dry before operating the unit.

CAUTION: Avoid caustic or abrasive cleaners

1. Disconnect the cable from the unit before cleaning.
2. If the cable is contaminated with blood and other body fluids, it shall be cleaned before the contamination can dry (within two hours of contamination).
3. The outer surfaces of the cable shall be cleaned with 70% - 90% Isopropyl Alcohol (IPA) wipes for a minimum of two minutes.
4. Pay attention to all area where fluids or soil may gather, such as under/around the connector or any tight crevices/grooves.
5. Dry the cable with a dry, white lint-free cloth.
6. Conduct a final confirmation of the cleaning process by visually inspecting the white cloth for remaining soil.
7. If soil remains on the white cloth, repeat steps 3 through 6.
8. After cleaning is complete, turn the unit on to perform Power On Self-Test (POST). If any errors are received, contact AtriCure to begin return process.

**DISPOSAL:**

Follow local governing ordinances and recycling plans regarding disposal or recycling of device components.

**WARNINGS :**

- For information concerning all warnings, precautions, and troubleshooting see nContact Coagulation System Radiofrequency (RF) Generator Unit Model CS-3000 Operators Manual.
- If necessary, clean the cable with 70%- 90% Isopropyl Alcohol (IPA) wipes to ensure that the cable does not cause an infection.

**CAUTION:** Cables to surgical electrodes should be positioned to prevent contact with patient or other leads.

**EXPLANATION OF SYMBOLS FROM PACKAGE LABEL:**

	Caution	REF	Model Number		Follow instructions for use
	Manufacturer		Expiration Date		Batch Code
	Instrument supplied Non-Sterile		CE mark, Product conforms with the essential requirements in the European Medical Devices Directive 93/42/EEC.		
	Temperature Storage Limit		Humidity Storage Limit		
	Waste Electrical Electronic Equipment	<b>Rx ONLY</b>	Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		

<table border="1"> <tr> <td data-bbox="44 95 142 159">EC</td> <td data-bbox="142 95 310 159">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	Authorized Representative in the European Community
EC	REP		

RF=Radiofrequency                      LBL=Label

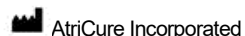
**WARRANTY INFORMATION:**

AtriCure warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this instrument. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether expressed or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular use. Handling, storage, cleaning and sterilization of this instrument as well as other factors relating to the patient, diagnosis, treatment, surgical procedures, and other matters beyond AtriCure control directly affect the instrument and the result obtained from its use. AtriCure's obligation under this warranty is limited to the repair or replacement of this instrument and AtriCure shall not be liable for any incidental or consequential loss, damage, or expense directly or indirectly arising from the use of this instrument. AtriCure neither assumes, nor authorizes any other person to assume for it, any other or additional liability or responsibility in connection with this instrument. AtriCure assumes no liability with respect to instruments reused, reprocessed or re-sterilized and makes no warranties expressed or implied, including but not limited to merchantability or fitness for intended use, with respect to such instrument.

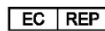
Under no circumstances will AtriCure, Inc. be responsible for any incidental, special or consequential loss, damage, or expense, which is the result of the deliberate misuse or re-use of this product, including any loss, damage, or expense which is related to personal injury or damage to property.

## Aardingspad-adapterkabelkit: CSK-2040

# Gebruiksaanwijzing



AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040, VS  
Klantenservice:  
+1-866-349-2342 (gratis in de VS)  
+1-513-755-4100 (telefoon)



AtriCure Europe B.V.  
De entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Uitsluitend bestemd voor gebruik met het nContact-coagulatiesysteem

### INDICATIES:

Uitsluitend bestemd voor gebruik met de nContact-generator, het nContact-coagulatieapparaat en de CSK-2000 RF-coagulatiekabel (RF-kabel).

De CSK-2040-sensingkabel wordt niet-steriel geleverd en mag niet worden gesteriliseerd. Zie het gedeelte met reinigingsinstructies van deze gebruiksaanwijzing.

### INHOUD:

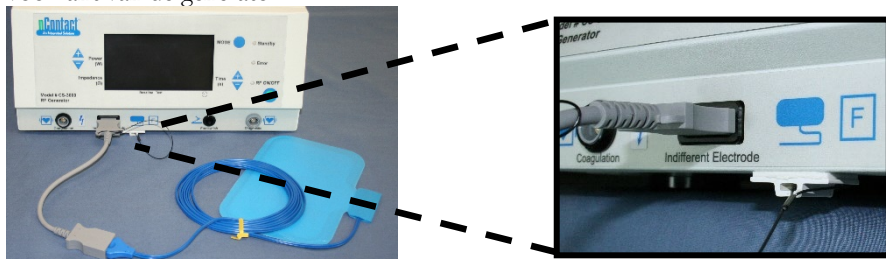
De CSK-2040-aardingspad-adapterkabelkit bevat:

- 1 CSK-2040-aardingspad-adapterkabel
- 1 gebruiksaanwijzing.

### INSTRUCTIES:

#### CSK-2040

1. Neem de kabel uit de verpakking.
2. Controleer de kabel voorafgaand aan elk gebruik op beschadigingen. Let met name op de isolatie van de kabel. Voer de kabel zonder deze te gebruiken af als enig onderdeel ervan beschadigd is. Zie de volgende pagina voor het schematisch diagram.
3. Sluit de aardingspadkabel aan op het vrouwelijke uiteinde van de aardingspad-adapterkabel met 'nContact Inc. CSK-2040' op de connector geschreven.
4. Sluit het andere uiteinde van de CSK-2040-kabel aan op het contact 'neutrale elektrode' aan de voorkant van de generator.



5. Volg de gebruiksaanwijzing van de generator en het coagulatieapparaat.

6. Koppel de aardingspad-adapterkabel los van de generator door het connectoromhulsel vast te pakken en eraan te trekken. NIET aan het snoer trekken.
7. Koppel de aardingspadkabel los van de aardingspad-adapterkabel door het omspotten gedeelte van de aardingspad-adapterkabel en het gespotten gedeelte van de aardingspadkabel vast te pakken en uit elkaar te trekken. NIET aan de snoeren trekken.
8. De kabel kan door te veel trekken of buigen beschadigd raken, waardoor deze onbruikbaar wordt.
9. Berg de kabel veilig en droog op tot het volgende gebruik.

### REINIGINGSINSTRUCTIES:



LET OP: Laat de isopropylalcohol (IPA) volledig opdrogen alvorens de unit te gebruiken.



LET OP: Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

1. Koppel de kabel alvorens deze te reinigen van de unit los.
2. Bloed of andere lichaamsvloeistoffen op de kabel moeten worden verwijderd voordat deze kunnen opdrogen (binnen twee uur na de verontreiniging).
3. De buitenoppervlakken van de kabel moeten gedurende minimaal twee minuten met 70%-90% isopropylalcohol (IPA) worden gereinigd.
4. Let op alle plaatsen waar vloeistoffen en vuil zich kunnen ophopen, zoals onder-/rondom de connector of smalle spleten/groeven.
5. Droog de kabel af met een droge, witte, pluïsvrije doek.
6. Voer een laatste reinigingscontrole uit door de witte doek visueel op achtergebleven vuil te controleren.
7. Herhaal stap 3 t/m 6 als er vuil op de witte doek is achtergebleven.
8. Schakel de unit na reiniging in om de zelftest bij het inschakelen (Power On Self-Test, POST) uit te voeren. Neem contact op met AtriCure om de retourprocedure te starten als er fouten worden vastgesteld.

### AFVOER:









Volg de plaatselijk geldende voorschriften en recyclingplannen met betrekking tot de afvoer of recycling van apparaatonderdelen.




### WAARSCHUWINGEN:

- Zie voor alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en het oplossen van problemen het nContact-coagulatiesysteem de radiofrequentie (RF-)generatorunit het CS-3000-model de gebruikershandleiding.
- Maak indien nodig de kabel schoon met doekjes met 70%-90% isopropylalcohol (IPA), zodat de kabel geen infectie veroorzaakt.

**⚠ LET OP:** Kabels naar chirurgische elektroden moeten zodanig worden geplaatst dat er geen contact met de patiënt of andere elektrodedraden mogelijk is.

### VERKLARING VAN SYMBOLEN OP HET VERPAKKINGSETIKET:

 Let op	 Modelnummer	 Volg de gebruiksaanwijzing
 Fabrikant	 Uiterste gebruiksdatum	 Partijcode
 Instrument niet-steriel geleverd	 CE 2797	CE-markering, product voldoet aan de essentiële vereisten van de Europese richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC.

 Opslaglimiet voor temperatuur	 Opslaglimiet voor vochtigheid	
 Afdankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)	<b>Rx ONLY</b>	Krachtens de Amerikaanse wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
<b>EC REP</b>	Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	

RF = radiofrequentie

LBL = label

**GARANTIE-INFORMATIE:**

AtriCure garandeert dat er redelijke zorgvuldigheid is betracht bij het ontwerp en de productie van dit instrument. Deze garantie komt in de plaats van alle andere garanties die niet uitdrukkelijk hierin worden uiteengezet en sluit deze uit, hetzij impliciet door de werking van de wet of anderszins, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. De hantering, opslag, reiniging en sterilisatie van dit instrument, alsmede andere factoren die betrekking hebben op de patiënt, diagnose, behandeling, chirurgische ingrepen en andere zaken die buiten de controle van AtriCure liggen, zijn direct van invloed op het instrument en het resultaat dat door het gebruik ervan wordt verkregen. De verplichting van AtriCure onder deze garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van dit instrument en AtriCure is in geen enkel geval verantwoordelijk voor incidentele, bijzondere of gevolgverliezen, -schade of -onkosten die voortvloeien uit het gebruik van dit instrument. AtriCure aanvaardt, noch autoriseert enige andere persoon om enige andere of aanvullende aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid in verband met dit instrument te aanvaarden. AtriCure aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor instrumenten die opnieuw worden gebruikt, verwerkt of gesteriliseerd en geeft geen expliciete of impliciete garanties met betrekking tot dergelijke instrumenten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel.

AtriCure, Inc. is in geen enkel geval verantwoordelijk voor incidentele, bijzondere of gevolgverliezen, -schade of -onkosten die voortvloeien uit opzettelijk misbruik of hergebruik van dit product, met inbegrip van verliezen, schade of onkosten die verband houden met lichamelijk letsel of schade aan eigendommen.

**Erdungsauflagen-Adapterkabelsatz: CSK-2040**

**Bedienungsanleitung**

**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Kundenservice:  
1-866-349-2342 (gebührenfrei in den USA)  
+1 513-755-4100

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Nur zur Verwendung mit dem nContact Koagulationssystem

**INDIKATIONEN:**

Nur zur Verwendung mit dem nContact Generator, nContact Koagulationsgerät und dem CSK-2000 HF-Koagulationskabel (HF-Kabel).  
Das CSK-2040 Erdungsauflagen-Adapterkabel wird unsteril geliefert und sollte nicht sterilisiert werden. Siehe Abschnitt „Reinigungsanweisungen“ in diesem Dokument.

**INHALT:**

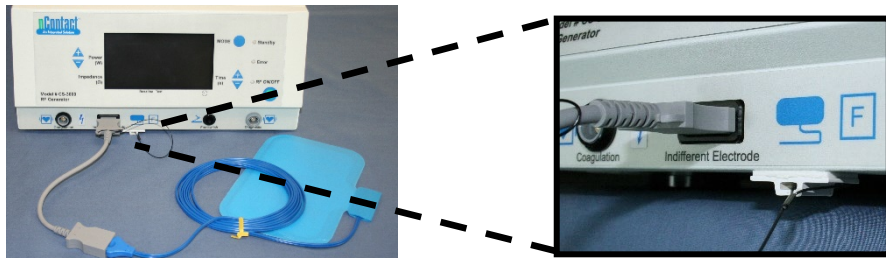
**Der CSK-2040 Erdungsauflagen-Adaptersatz enthält:**

- Je 1 CSK-2040 Erdungsauflagen-Adapterkabel
- Je 1 Gebrauchsanweisungsbroschüre

**ANWEISUNGEN:**

**CSK-2040**

1. Kabel aus der Packung nehmen.
2. Kabel vor Gebrauch stets auf Beschädigung inspizieren. Insbesondere auf die Kabelisolierung achten. Falls Schäden am Kabel festgestellt werden, Kabel entsorgen und nicht verwenden. Siehe Darstellung auf der nächsten Seite.
3. Das Erdungsauflagenkabel an das Buchsenende des Erdungsauflagen-Adapterkabels anschließen, auf dem „nContact Inc. CSK-2040“ zu lesen ist.
4. Das andere Ende des CSK-2040 Kabels an die Buchse „Indifferent Electrode“ an der Vorderseite des Generators anschließen.



5. Die Bedienungsanleitungen des Generators und Koagulationsgeräts beachten.

6. Das Erdungsauflagen-Adapterkabel zum Abtrennen vom Generator am Anschluss festhalten und herausziehen. NICHT an der Leitung ziehen.
7. Zum Abtrennen des Erdungsauflagenkabels vom Erdungsauflagen-Adapterkabel den überzogenen Teil des Erdungsauflagen-Adapterkabels und den Formgussstecker des Erdungsauflagenkabels ergreifen und auseinanderziehen. NICHT an den Leitungen ziehen.
8. Übermäßiges Ziehen und Biegen des Kabels kann das Kabel beschädigen und es dadurch funktionsunfähig machen.
9. Kabel bis zur nächsten Verwendung sicher und trocken aufbewahren.

**REINIGUNGSANWEISUNGEN:**



VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Isopropylalkohol (IPA) vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



VORSICHT: Vermeiden Sie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.

1. Vor der Reinigung das Kabel vom Gerät trennen.
2. Sollte das Kabel mit Blut oder anderen Körperflüssigkeiten verunreinigt sein, muss es gereinigt werden, bevor die Verunreinigungen trocknen (innerhalb von zwei Stunden nach der Verunreinigung).
3. Die Außenflächen des Kabels müssen mit Tupfern mit 70–90%igem Isopropylalkohol (IPA) mindestens zwei Minuten lang gereinigt werden.
4. Besonders auf alle Bereiche achten, in denen sich Flüssigkeiten oder Schmutz sammeln können, wie unter bzw. um den Anschluss oder enge Spalten/Rillen.
5. Das Kabel mit einem trockenen, weißen fusselfreien Tuch abtrocknen.
6. Die Reinigung abschließend durch Überprüfung des weißen Tuchs auf Schmutzrückstände bestätigen.
7. Falls Schmutzrückstände auf dem weißen Tuch zu finden sind: Schritte 3 bis 6 wiederholen.
8. Nachdem die Reinigung abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät ein, um den „Power On Self-Test“ (POST) durchzuführen. Beim Auftreten von Fehlern wenden Sie sich bitte an AtriCure, um die Rücksendung zu veranlassen.

**ENTSORGUNG:**

Befolgen Sie lokale Bestimmungen und Recycling-Richtlinien für die Entsorgung oder das Recycling von Gerätekomponenten.

**WARNHINWEISE:**

- Informationen zu allen Warn- und Vorsichtshinweisen sowie zur Fehlerbehebung sind im Bedienerhandbuch der Hochfrequenz(HF)-Generatoreinheit des nContact Koagulationssystems Modell CS-3000 zu finden.
  - Bei Bedarf das Kabel mit Tupfern mit 70–90%igem Isopropylalkohol (IPA) reinigen, um sicherzustellen, dass das Kabel keine Infektion verursacht.
- ⚠ VORSICHT:** Zu chirurgischen Elektroden führende Kabel sollten so positioniert werden, dass Kontakt zum Patienten oder zu anderen Ableitungen verhindert wird.

**ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DEM VERPACKUNGSETIKETT:**

Vorsicht	Modellnummer	Gebrauchsanweisung befolgen
Hersteller	Ablaufdatum	Chargennummer

 Gerät wird nicht steril geliefert	 CE-Zeichen, Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG.	
 Temperaturgrenzwerte für Lagerung	 Feuchtigkeitsgrenzwerte für Lagerung	
 Verbrauchtes elektrisches und elektronisches Equipment	<b>Rx ONLY</b>	Gemäß der US-amerikanischen Bundesgesetzgebung darf dieses Produkt nur von Ärzten bzw. auf ärztliche Anordnung verkauft werden.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>EC</b></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-left: 10px;"><b>REP</b></div>	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft	

RF = Radiofrequency (Hochfrequenz)      LBL = Label (Etikett)

**GARANTIEINFORMATIONEN:**

AtriCure garantiert, dass bei der Entwicklung und Herstellung dieses Instruments mit angemessener Sorgfalt vorgegangen wurde. Diese Garantie ersetzt und schließt alle anderen Garantien aus, die nicht ausdrücklich herein dargelegt sind, unabhängig davon, ob sie ausdrücklich oder stillschweigend durch Gesetze oder anderweitig festgelegt sind, einschließlich u. a. stillschweigender Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Handhabung, Lagerung, Reinigung und Sterilisation dieses Instruments sowie andere Faktoren im Zusammenhang mit Patienten, Diagnose, Behandlung, chirurgischen Eingriffen und anderen Aspekten, die außerhalb der Kontrolle von AtriCure liegen, haben direkte Auswirkung auf das Instrument und das damit erzielte Ergebnis. AtriCures Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz dieses Instruments. Außerdem ist AtriCure für zufällige, besondere und nachfolgende Verluste, Schäden oder Kosten nicht verantwortlich, die durch gezielten Missbrauch dieses Instruments entstehen. AtriCure übernimmt und ermächtigt keine andere Person, dafür eine andere oder zusätzliche Haftung oder Verantwortung im Zusammenhang mit diesem Instrument zu übernehmen. AtriCure übernimmt keine Haftung für Instrumente, die wiederverwendet, wiederaufbereitet oder erneut sterilisiert wurden und spricht keine Zusicherung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, hinsichtlich der Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für den vorgesehenen Zweck solcher Instrumente aus.

Unter keinen Umständen ist AtriCure, Inc. verantwortlich für zufällige, spezielle oder Folgeverluste, Schäden oder Ausgaben, die das Ergebnis des absichtlichen Missbrauchs oder der absichtlichen Wiederverwendung dieses Produkts sind, einschließlich aller Verluste, Schäden oder Ausgaben, die mit Personen- oder Sachschäden zusammenhängen.

## Kit de câble adaptateur de plaque de masse : CSK-2040

# Mode d'emploi

**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 États-Unis  
Service clientèle :  
1-866-349-2342 (appel gratuit depuis les États-Unis)  
1-513-755-4100 (téléphone)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De entree 260  
1101 EE Amsterdam Z.O.  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Pour utilisation uniquement avec le système de coagulation nContact

### INDICATIONS :

Pour une utilisation uniquement avec le générateur nContact, le dispositif de coagulation nContact et le câble de coagulation RF CSK-2000 (câble RF).

Le câble adaptateur de plaque de masse CSK-2040 est fourni non stérile et ne doit pas être stérilisé. Voir la section des instructions de nettoyage de ce document.

### CONTENU :

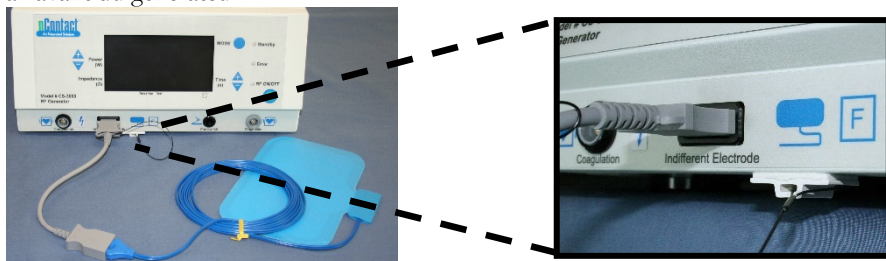
Le kit de câble adaptateur de plaque de masse CSK-2040 contient :

- 1 câble adaptateur pour plaque de masse ea CSK-2040
- 1 brochure d'instructions d'utilisation (IFU) ea.

### INSTRUCTIONS :

#### CSK-2040

1. Retirez le câble de l'emballage.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble n'est pas endommagé. Faites particulièrement attention à l'isolation du câble. Si une partie du câble est endommagée, jetez-la sans l'utiliser. Voir la page suivante pour le schéma.
3. Connectez le câble de la plaque de masse à l'extrémité femelle du câble adaptateur de la plaque de masse avec « nContact Inc. CSK-2040 » inscrit sur le connecteur.
4. Connectez l'autre extrémité du câble CSK-2040 à la prise « Indifferent Electrode » située à l'avant du générateur.



5. Suivez les instructions d'utilisation du générateur et du dispositif de coagulation.

6. Pour déconnecter le câble adaptateur de plaque de masse, saisissez la protection du connecteur et tirez vers l'arrière. Ne tirez PAS sur le fil.
7. Pour déconnecter le câble de la plaque de masse du câble de l'adaptateur de plaque de masse, saisissez la partie surmoulée du câble de l'adaptateur de la plaque de masse et la partie moulée du câble de la plaque de masse et séparez-les. Ne tirez PAS sur les fils.
8. Une traction et une flexion excessives du câble peuvent l'endommager et le rendre non fonctionnel.
9. Stockez le câble dans un endroit sûr et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :



ATTENTION : veiller à ce que l'alcool isopropylique (IPA) soit complètement sec avant d'utiliser l'appareil.



ATTENTION : éviter les nettoyeurs caustiques ou abrasifs

1. Débranchez le câble de l'unité avant de la nettoyer.
2. Si le câble est contaminé par du sang et d'autres liquides organiques, il doit être nettoyé avant que la contamination puisse sécher (dans les deux heures suivant la contamination).
3. Les surfaces extérieures du câble doivent être nettoyées avec des lingettes à l'alcool isopropylique (IPA) à 70 % - 90 % pendant au moins deux minutes.
4. Veuillez prendre garde à tous les endroits où des liquides ou de la saleté pourraient s'accumuler, comme sous ou autour du connecteur ou dans les fentes ou les rainures étroites.
5. Séchez le câble avec un chiffon blanc sec et non pelucheux.
6. Effectuez une dernière vérification du processus de nettoyage en inspectant visuellement le chiffon blanc pour voir s'il reste de la saleté.
7. S'il reste de la saleté sur le chiffon blanc, répétez les étapes 3 à 6.
8. Une fois le nettoyage terminé, mettez l'appareil sous tension pour effectuer le test automatique de mise sous tension (POST). En cas d'erreurs, contactez AtriCure pour initier un processus de renvoi du dispositif.












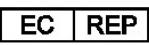
### MISE AU REBUT :

Se conformer à la réglementation et aux programmes de recyclage locaux en vigueur relatifs à la mise au rebut et au recyclage des composants de l'appareil.

### AVERTISSEMENTS :

- Pour des informations concernant tous les avertissements, précautions et dépannages, voir le Manuel d'utilisation du Générateur de radiofréquence (RF) pour système de coagulation nContact Modèle CS-3000.
  - Si nécessaire, nettoyer le câble avec des lingettes d'alcool isopropylique (IPA) à 70 % - 90 % pour s'assurer que le câble ne provoque pas d'infection.
- ⚠ ATTENTION :** Les câbles des électrodes chirurgicales doivent être positionnés de manière à éviter tout contact avec le patient ou d'autres câbles.

**EXPLICATION DES SYMBOLES FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE DE L'EMBALLAGE :**

 Attention	 Numéro de modèle	 Suivre le mode d'emploi
 Fabricant	 Date de péremption	 Code du lot
 Instrument fourni non stérile	 Marquage CE, le produit est conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.	
 Limite de température de stockage	 Limite d'humidité de stockage	
 Déchets d'équipements électroniques et électriques	<b>Rx ONLY</b>	En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	

RF = Radiofréquence      LBL = Étiquette

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE :**

AtriCure garantit que des dispositions raisonnables ont été prises lors de la conception et de la fabrication de cet instrument. Cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties qui ne sont pas expressément énoncées aux présentes, qu'elles soient expresses ou implicites par l'effet de la loi ou autrement, y compris, mais sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier. La manipulation, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que d'autres facteurs liés au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et à d'autres questions indépendantes de la volonté d'AtriCure affectent directement l'instrument et le résultat découlant de son utilisation. L'obligation d'AtriCure en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de cet instrument et AtriCure ne sera pas responsable des pertes, dommages ou dépenses accessoires ou consécutives découlant directement ou indirectement de l'utilisation de cet instrument. AtriCure n'assume ni n'autorise aucune autre personne à assumer en son nom, une autre responsabilité ou une responsabilité supplémentaire en rapport avec cet instrument. AtriCure n'assume aucune responsabilité à l'égard des instruments réutilisés, retraités ou stérilisés de nouveau et ne donne aucune garantie expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, la qualité marchande ou l'aptitude à l'usage prévu, à l'égard de tels instruments.

AtriCure, Inc. ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable de tout dommage, perte ou dépense, indirect ou entraînant des dommages et intérêts spéciaux, qui résulte d'une mauvaise utilisation ou réutilisation délibérée de ce produit, y compris tout dommage, perte ou dépense lié à des blessures corporelles ou à des dégâts matériels.



**Kit cavo adattatore piastra di messa a terra: CSK-2040**

**Istruzioni per l'uso**

**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Servizio clienti:  
1-866-349-2342 (numero verde USA)  
1-513-755-4100 (telefono)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Per l'uso esclusivo con il sistema di coagulazione nContact

**INDICAZIONI:**

Per l'uso esclusivo con il generatore nContact, il dispositivo di coagulazione nContact e il cavo di coagulazione RF CSK-2000 (Cavo RF).

Il cavo adattatore per la piastra di messa a terra CSK-2040 è fornito non sterile e non deve essere sterilizzato. Vedere la sezione relativa alle istruzioni di pulizia in questo documento.

**CONTENUTO:**

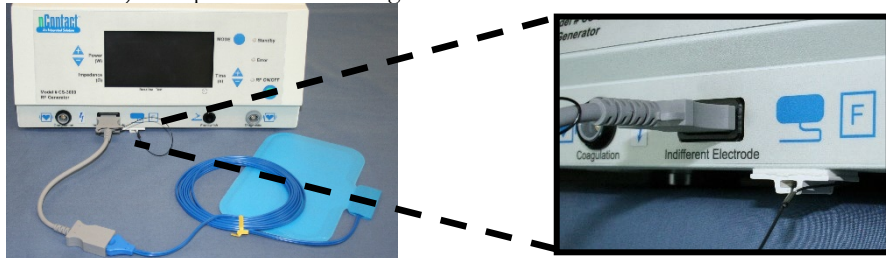
**Il Kit cavo adattatore per la piastra di messa a terra CSK-2040 contiene:**

- 1 cavo adattatore per la piastra di messa a terra CSK-2040
- 1 brochure di Istruzioni per l'uso (IFU)

**ISTRUZIONI:**

**CSK-2040**

1. Rimuovere il cavo dalla confezione.
2. Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo non sia danneggiato. Prestare particolare attenzione all'isolamento del cavo. Se una qualsiasi parte del cavo è danneggiata, gettare il cavo senza utilizzarlo. Vedere lo schema nella pagina seguente.
3. Collegare il cavo della piastra di messa a terra all'estremità femmina del cavo dell'adattatore della piastra di messa a terra con la dicitura "nContact Inc. CSK-2040" sul connettore.
4. Collegare l'altra estremità del cavo CSK-2040 alla presa "Indifferent Electrode" (Elettrodo indifferente) sulla parte anteriore del generatore.



5. Seguire le istruzioni per l'uso del generatore e del dispositivo di coagulazione.

6. Per scollegare il cavo adattatore della piastra di messa a terra dal generatore, afferrare il coperchio del connettore e tirare. NON tirare il filo.
7. Per scollegare il cavo della piastra di messa a terra dal cavo adattatore della piastra di messa a terra, afferrare la parte pressofusa del cavo adattatore della piastra di messa a terra e la parte pressofusa del cavo della piastra di messa a terra e separarli. NON tirare i fili.
8. L'eccessiva trazione e flessione del cavo può danneggiare il cavo rendendolo non funzionale.
9. Conservare il cavo in un'area sicura e asciutta fino all'utilizzo successivo.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:**

**⚠ ATTENZIONE:** assicurarsi che l'alcol isopropilico (IPA) sia completamente asciutto prima di utilizzare l'unità.

**⚠ ATTENZIONE:** evitare detergenti caustici o abrasivi

1. Scollegare il cavo dall'unità prima di effettuare la pulizia.
2. Se il cavo è contaminato da sangue o altri liquidi organici, deve essere pulito prima che gli agenti contaminanti si asciughino (entro due ore dalla contaminazione).
3. Le superfici esterne del cavo devono essere pulite con salviette al 70%-90% di alcol isopropilico (IPA) per almeno due minuti.
4. Prestare attenzione a tutte le aree in cui potrebbero accumularsi liquidi o sporcizia, come ad esempio sotto o intorno al connettore o fessure e scanalature strette.
5. Asciugare il cavo con un panno bianco asciutto e privo di lanugine.
6. Effettuare un controllo finale della procedura di pulizia, ispezionando visivamente il panno bianco per verificare l'eventuale presenza di sporcizia residua.
7. Se sul panno bianco rimangono tracce di sporcizia, ripetere i passaggi da 3 a 6.
8. Al termine dell'operazione di pulizia, accendere l'unità per eseguire il test automatico dell'avvio (Power On Self-Test, POST). In caso di errori, contattare AtriCure per avviare la procedura di reso.

**SMALTIMENTO:**

Attenersi alle disposizioni delle amministrazioni locali e smaltire o riciclare i componenti dell'unità in conformità alle disposizioni in materia.




**AVVERTENZE:**

- Per informazioni relative a tutte le avvertenze, le precauzioni e la risoluzione dei problemi, vedere il Manuale dell'operatore del Sistema di coagulazione nContact Unità generatore a radiofrequenza (RF) Modello CS-3000.
- Se necessario, pulire il cavo con salviette al 70%-90% di alcol isopropilico (IPA) per garantire che il cavo non provochi infezioni.

**⚠ ATTENZIONE:** i cavi di collegamento agli elettrodi chirurgici devono essere posizionati in modo da evitare il contatto con il paziente o con altre derivazioni.

**SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULL'ETICHETTA DELLA CONFEZIONE:**

Attenzione	<b>REF</b> Numero di modello	Seguire le istruzioni per l'uso
Produttore	Data di scadenza	<b>LOT</b> Numero di lotto
Strumento fornito non sterile	<b>CE</b> 2797	Marchio CE, il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE.

 Limite di temperatura per lo stoccaggio	 Limite di umidità per lo stoccaggio
 Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	<b>Rx ONLY</b> La legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.
<b>EC REP</b>	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

RF=Radiofrequenza

LBL=Etichetta

**INFORMAZIONI SULLA GARANZIA:**

AtriCure garantisce che questo strumento è stato progettato e fabbricato con ragionevole attenzione. La presente garanzia sostituisce ed esclude tutte le altre garanzie non espressamente indicate nel presente documento, siano esse espresse o implicite per legge o altro, incluse, ma non solo, le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità a un uso particolare. La manipolazione, la conservazione, la pulizia e la sterilizzazione di questo strumento, nonché altri fattori relativi al paziente, alla diagnosi, al trattamento, alle procedure chirurgiche e ad altre questioni che esulano dal controllo di AtriCure, hanno conseguenze dirette sullo strumento e sul risultato ottenuto utilizzandolo. L'obbligo di AtriCure ai sensi della presente garanzia è limitato alla riparazione o alla sostituzione di questo strumento e AtriCure non è responsabile per eventuali perdite, danni o spese accidentali, speciali o consequenziali, risultanti dall'uso dello strumento. AtriCure non si assume, né autorizza altre persone ad assumersi in sua vece, altre responsabilità né alcuna responsabilità aggiuntiva in relazione a questo strumento. AtriCure non si assume alcuna responsabilità in relazione a strumenti riutilizzati, ricondizionati o risterilizzati e non fornisce alcuna garanzia espressa o implicita, incluse, ma non solo, garanzie di commerciabilità o idoneità all'uso previsto, in relazione a tali strumenti.

In nessuna circostanza AtriCure, Inc. verrà ritenuta responsabile per qualsiasi perdita, danno o spesa accidentale, speciale o consequenziale, che sia il risultato di un uso improprio o del riutilizzo deliberato di questo prodotto, inclusi eventuali danni, perdite o spese che siano correlate a lesioni personali o danni alla proprietà.

**Kit de cable adaptador de placa a tierra: CSK-2040**

**Instrucciones de uso**

**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio, 45040, Estados Unidos  
Servicio al cliente:  
1-866-349-2342 (llamada gratis en EE.UU.)  
+1 513-755-4100

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Para uso exclusivo con el sistema de coagulación nContact

**INDICACIONES:**

Para utilizar únicamente con el generador nContact, el dispositivo de coagulación nContact y el cable de coagulación de RF CSK-2000 (cable de RF). El cable adaptador de placa a tierra CSK-2040 se suministra sin esterilizar y no debe ser esterilizado. Consulte la sección de instrucciones de limpieza de este documento.

**CONTENIDO:**

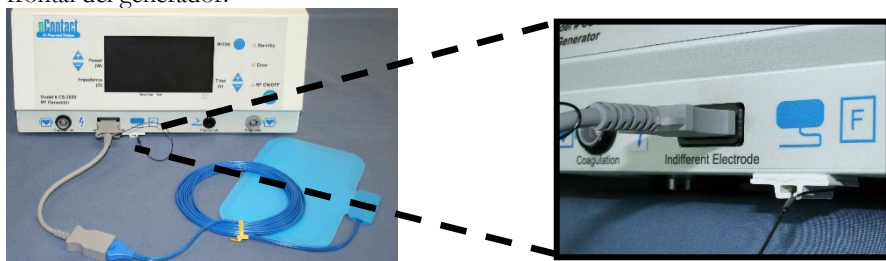
**Kit de cable adaptador de placa a tierra CSK-2040 incluye:**

- 1 cable adaptador de placa a tierra CSK-2040
- 1 folleto de instrucciones de uso

**INSTRUCCIONES:**

**CSK-2040**

1. Saque el cable del paquete.
2. Antes de cada uso, inspeccione el cable en busca de daños. Preste especial atención al aislamiento del cable. Si alguna parte del cable está dañada, deséchelo sin utilizarlo. Véase el esquema en la página siguiente.
3. Conecte el cable de placa a tierra al extremo hembra del cable adaptador de la placa a tierra con “nContact Inc. CSK-2040” inscrito en el conector
4. Conecte el otro extremo del cable CSK-2040 al receptáculo “Indifferent Electrode” en la parte frontal del generador.



5. Siga las instrucciones de uso del generador y del dispositivo de coagulación.

6. Para desconectar el cable adaptador de placa a tierra del generador, sujete el conector por la tapa y tire hacia atrás. NO tire del cable.
7. Para desconectar el cable de la placa a tierra del cable adaptador de la placa a tierra, sujete la parte sobremoldeada del cable adaptador de placa a tierra y la parte moldeada del cable de la placa a tierra y sepárelas. NO tire de los cables.
8. Tirar y flexionar el cable en exceso puede dañar el cable y dejarlo inutilizable.
9. Guarde el cable en un lugar seco y seguro hasta su próximo uso.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:**

**⚠ PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el alcohol isopropílico (IPA) se haya secado por completo antes de utilizar la unidad.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Evite los limpiadores cáusticos o abrasivos.

1. Desconecte el cable de la unidad antes de limpiarla.
2. Si el cable está contaminado con sangre u otros fluidos corporales, deberá limpiarse antes de que se seque la contaminación (dentro de las dos horas posteriores a la contaminación).
3. Las superficies exteriores del cable se limpiarán con toallitas de entre 70 y 90 % de alcohol isopropílico (IPA) durante un mínimo de dos minutos.
4. Preste atención a todas las áreas donde se puedan acumular fluidos o suciedad, como debajo o alrededor del conector, o en cualquier grieta o ranura estrecha.
5. Seque el cable con un paño blanco y seco que no deje pelusas.
6. Realice una confirmación final del proceso de limpieza inspeccionando visualmente el paño blanco en busca de restos de suciedad.
7. Si queda suciedad en el paño blanco, repita los pasos del 3 al 6.
8. Una vez finalizada la limpieza, encienda la unidad para realizar la comprobación de encendido (POST). Si se produce algún error, póngase en contacto con AtriCure para iniciar el proceso de devolución.

**ELIMINACIÓN:**

Siga la normativa y los planes de reciclaje locales para eliminar o reciclar los componentes del dispositivo.




**ADVERTENCIAS:**

- Para obtener información sobre todas las advertencias, precauciones y resolución de problemas, consulte el Manual del operador de la unidad generadora de radiofrecuencia (RF) del sistema de coagulación nContact, modelo CS-3000.
- Si es necesario, limpie el cable con toallitas de alcohol isopropílico (IPA) al 70 %-90 % para asegurarse de que el cable no provoque infecciones.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Los cables de los electrodos quirúrgicos deben colocarse de forma que no entren en contacto con el paciente ni con otros cables.

**EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA ETIQUETA DEL ENVASE:**

Precaución	Número de modelo	Siga las instrucciones de uso
Fabricante	Fecha de caducidad	Código de lote
Instrumento suministrado no estéril	Marca CE, el producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva Europea de Productos Sanitarios 93/42/CEE.	

 <p>Límite de temperatura de almacenamiento</p>	 <p>Límite de humedad de almacenamiento</p>
 <p>Residuos de equipos eléctricos y electrónicos</p>	<p><b>Rx ONLY</b></p> <p>Según la legislación federal de los EE. UU., la venta de este aparato solo puede realizarse u ordenarla un médico.</p>
<p><b>EC REP</b></p>	<p>Representante autorizado en la Comunidad Europea</p>

RF=Radiofrecuencia LBL=Etiqueta

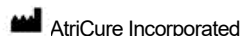
**INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA:**

AtriCure garantiza que se ha puesto un cuidado razonable en el diseño y la fabricación de este instrumento. Esta garantía sustituye y excluye todas las demás garantías no establecidas expresamente en este documento, ya sean explícitas o implícitas por ley u otros medios, incluida, entre otros, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para uso particular. La manipulación, el almacenamiento, la limpieza y la esterilización de este instrumento, así como otros factores relacionados con el paciente, el diagnóstico, el tratamiento, las intervenciones quirúrgicas y otros aspectos que escapan al control de AtriCure, afectan directamente al instrumento y al resultado obtenido de su uso. La obligación de AtriCure en virtud de esta garantía se limita a la reparación o sustitución de este instrumento y AtriCure no será responsable de ninguna pérdida, daño o gasto incidental o consecuente que se derive directa o indirectamente del uso de este instrumento. AtriCure no asume, ni autoriza a ninguna otra persona a asumir en su lugar, ninguna otra obligación ni responsabilidad adicional en relación con este instrumento. AtriCure no asume ninguna responsabilidad con respecto a los instrumentos reutilizados, reprocesados o reesterilizados y no ofrece ninguna garantía expresa o implícita, lo que incluye, entre otros, la comerciabilidad o idoneidad para el uso previsto con respecto a dichos instrumentos.

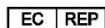
AtriCure, Inc. no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de ninguna pérdida, daño o gasto fortuito, especial o consecuente, que se deba al uso inadecuado intencionado o la reutilización este producto, incluida cualquier pérdida, daño o gasto relacionado con lesiones personales o daños a la propiedad.

## Kit de Cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra: CSK-2040

# Instruções de Utilização



AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 EUA  
Atendimento ao cliente:  
1-866-349-2342 (chamada gratuita nos EUA)  
1-513-755-4100 (telefone)



AtriCure Europe B.V.

De entree 260  
1101 EE Amsterdam  
NL  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

Apenas para utilização com o Sistema de Coagulação nContact

### INDICAÇÕES:

Apenas para utilização com o Gerador nContact, Dispositivo de Coagulação nContact e Cabo de Coagulação RF CSK-2000 (Cabo RF).

O Cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra CSK-2040 é fornecido não estéril e não deve ser esterilizado. Consulte a secção de instruções de limpeza deste documento.

### CONTEÚDO:

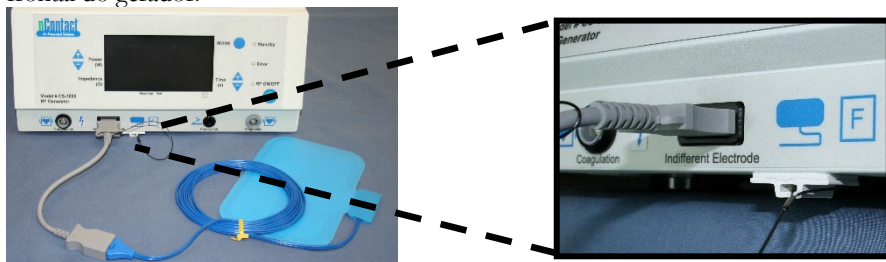
O Kit de Cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra CSK-2040 contém:

- 1 Cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra CSK-2040
- 1 brochura de Instruções de Utilização.

### INSTRUÇÕES:

#### CSK-2040

1. Retire o cabo da embalagem.
2. Antes de cada utilização, inspecione o cabo para ver se este apresenta sinais de deterioração. Tome especial atenção ao isolamento do cabo. Se alguma parte do cabo apresentar sinais de deterioração, deite fora o cabo sem o utilizar. Consulte o esquema da página seguinte.
3. Ligue a extremidade do cabo do eléctrodo de ligação à terra à extremidade fêmea do cabo de adaptador de eléctrodo de ligação à terra com a inscrição “nContact Inc. CSK-2040” no conector.
4. Ligue a outra extremidade do cabo CSK-2040 ao recetáculo “Indifferent Electrode” na parte frontal do gerador.



5. Siga as instruções de utilização do gerador e do dispositivo de coagulação.
6. Para desligar o Cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra do gerador, agarre na tampa do conector e puxe para trás. NÃO puxe pelo fio.
7. Para desligar o cabo do Eléctrodo de Ligação à Terra do cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra, agarre a parte sobremoldada do cabo de Adaptador de Eléctrodo de Ligação à Terra e a parte sobremoldada do Cabo do Eléctrodo de Ligação à Terra e puxe para os separar. NÃO puxe pelos fios.
8. Puxar e dobrar excessivamente o cabo pode danificá-lo e torná-lo não-funcional.
9. Guarde o cabo numa área segura e seca até à próxima utilização.

### INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:



**CUIDADO:** Certifique-se de que o álcool isopropílico secou completamente antes de operar a unidade.



**CUIDADO:** Evite agentes de limpeza cáusticos ou abrasivos.

1. Antes de limpar, desligue o cabo da unidade.
2. Se o cabo estiver contaminado com sangue ou outros fluidos corporais, o mesmo deverá ser limpo antes da contaminação secar (no prazo de duas horas após a contaminação).
3. As superfícies externas do cabo devem ser limpas com toalhetes com 70% - 90% de álcool isopropílico durante, pelo menos, dois minutos.
4. Preste atenção a todas as áreas onde se podem acumular fluidos ou sujidade, como debaixo/à volta do conector ou quaisquer fendas/ranhuras estreitas.
5. Seque o cabo com um pano branco seco e que não liberte pelos.
6. Realize uma confirmação final do processo de limpeza, fazendo uma inspeção visual com o pano branco para confirmar que já não existe sujidade.
7. Se o pano branco continuar com sujidade, repita os passos 3 a 6.
8. Assim que concluir a limpeza, ligue a unidade para realizar o autodiagnóstico de inicialização (POST — Power On Self-Test). Se ocorrer algum erro, contacte a AtriCure para dar início ao processo de devolução.

### ELIMINAÇÃO:

Siga as disposições regulamentares e os planos de reciclagem locais relativamente à eliminação ou reciclagem de componentes do dispositivo.






### AVISOS:

- Para obter informações referentes a todos os avisos, precauções e resolução de problemas, consulte o Manual dos Operadores do Modelo CS-3000 da Unidade Geradora de Radiofrequência (RF) do Sistema de Coagulação nContact.
- Se necessário, limpe o cabo com álcool isopropílico a 70% - 90% para garantir que o cabo não causa infeções.

**⚠ CUIDADO:** Os cabos para os eléctrodos cirúrgicos devem estar posicionados de modo a impedir o contacto com o paciente ou com outros condutores.

### EXPLICAÇÃO DOS SIMBOLOS DO RÓTULO DA EMBALAGEM:

	Cuidado		Número de modelo		Seguir as instruções de utilização
	Fabricante		Data de validade		Código do lote

 Instrumento fornecido não esterilizado	 Marca CE, o produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos europeus.	
 Limite da temperatura de armazenamento	 Limite da humidade de armazenamento	
 Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos	<b>Rx ONLY</b>	A Lei Federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou por receita médica.
<b>EC REP</b>	Representante autorizado na Comunidade Europeia	

RF=Radiofrequência

LBL=Rótulo

### INFORMAÇÕES SOBRE GARANTIA:

A AtriCure assegura que foram tomados os devidos cuidados na conceção e fabrico deste instrumento. Esta garantia substitui e exclui todas as outras garantias não expressamente definidas no presente documento, quer sejam expressas ou implícitas pela aplicação da lei ou de outra forma, incluindo, mas não se limitando a, quaisquer garantias implícitas de comercialização ou adequação a uma determinada utilização. O manuseamento, armazenamento, limpeza e esterilização deste equipamento, bem como outros fatores relacionados com o paciente, diagnóstico, tratamento, procedimentos cirúrgicos e outros assuntos fora do controlo da AtriCure, afetam diretamente o instrumento e o resultado obtido pelo mesmo. A obrigação da AtriCure ao abrigo da presente garantia está limitada à reparação ou substituição deste instrumento e a AtriCure não será responsável por qualquer perda, dano ou despesa accidental ou consequente, resultante direta ou indiretamente da utilização deste instrumento. A AtriCure não assume nem autoriza que qualquer outra pessoa assuma em seu nome qualquer outra responsabilidade relacionada com este instrumento. A AtriCure não assume qualquer responsabilidade em relação a instrumentos reutilizados, reprocessados ou reesterilizados e não oferece quaisquer garantias expressas ou implícitas, incluindo, mas não se limitando, a comercialização ou adequação para a utilização prevista, no que diz respeito a tal instrumento.

Sob nenhuma circunstância a AtriCure, Inc. será responsável por qualquer perda, dano ou despesa incidental, especial ou consequente, resultante do uso indevido ou da reutilização deliberada do produto, incluindo qualquer perda, dano ou despesa relacionada a lesões pessoais ou danos à propriedade.